



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
12 December 2003  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 40(d) повестки дня

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития**

Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Антигуа и Бар Буда, Аргентина, Армения, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Люксембург, Мальта, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония:  
проект резолюции

**Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития**

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* свои резолюции 50/19 от 28 ноября 1995 года, 52/171 от 16 декабря 1997 года, 54/98 от 8 декабря 1999 года и 56/102 от 14 декабря 2001 года,

*подтверждая также* свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года, 49/139 А и В от 20 декабря 1994 года, 50/57 от 12 декабря 1995 года и 51/194 от 17 декабря 1996 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1995/56 от 28 июля 1995 года и 1996/33 от 25 июля 1996 года,

*подчеркивая необходимость* в устранении разрыва в стратегическом планировании мероприятий по оказанию помощи и мероприятий по содействию развитию в рамках ликвидации последствий гуманитарных чрезвычайных ситуаций с учетом согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

*признавая*, что при решении проблем, связанных с ростом масштаба и сложности антропогенных и стихийных бедствий и хронических ситуаций, характеризующихся голодом, недоеданием и нищетой, международное сообщество должно полагаться не только на разработку хорошо скоординированных глобальных мер реагирования в рамках Организации Объединенных Наций, но и на содействие плавному переходу от оказания помощи к восстановлению, реконструкции и развитию,

*вновь напоминая* о том, что предупреждение, готовность и планирование на случай чрезвычайных обстоятельств на глобальном уровне зависят большей частью от укрепления местных и национальных возможностей реагирования, а также от наличия финансовых ресурсов — как национальных, так и международных,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, подготовленный во исполнение резолюции 56/102 об участии добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития;

2. *признает* важность национальных и региональных мер, направленных на предоставление в распоряжение системы Организации Объединенных Наций — через Добровольцев Организации Объединенных Наций и другие структуры — заранее сформированных, находящихся в резерве и подготовленных национальных корпусов добровольцев, таких, как «белые каски», в соответствии с принятыми в Организации Объединенных Наций процедурами и практикой в целях обеспечения специализированных людских и технических ресурсов для оказания чрезвычайной помощи и восстановления;

3. *выражает удовлетворение* в связи с прогрессом в деле реализации инициативы «белые каски» как уникального добровольного международного усилия по предоставлению системе Организации Объединенных Наций специалистов-добровольцев для быстрого и скоординированного реагирования на призывы Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи и содействия в области восстановления, реконструкции и развития при сохранении неполитического, нейтрального и беспристрастного характера гуманитарной деятельности;

4. *рекомендует* государствам-членам устанавливать свои соответствующие национальные координационные центры «белых касок» в целях дальнейшего предоставления в распоряжение системы Организации Объединенных Наций доступной глобальной сети средств быстрого реагирования в случае гуманитарных чрезвычайных ситуаций;

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> A/50/320.

5. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый государствами — членами Общего рынка стран Южного Конуса и ассоциированными партнерами в деле укрепления и расширения региональной роли инициативы «белые каски», и рекомендует государствам — членам других региональных объединений предпринять аналогичные совместные усилия;

6. *рекомендует* оперативным партнерам системы Организации Объединенных Наций, в частности Добровольцам Организации Объединенных Наций и Программе развития Организации Объединенных Наций, использовать в надлежащих случаях опыт добровольцев «белые каски», в том числе при реагировании на хронические ситуации, характеризующиеся голодом, недоеданием и нищетой;

7. *отмечает*, что инициатива «белые каски» может играть важную роль в деле пропаганды, распространения и выполнения решений, закрепленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, и предлагает государствам-членам, которые в состоянии это сделать, рассмотреть вопрос о средствах обеспечения интеграции инициативы «белые каски» в свои программные мероприятия и предоставить соответствующие финансовые ресурсы через специальный финансовый механизм Специального фонда добровольных взносов для Добровольцев Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Генеральному секретарю на основе накопленного опыта продолжить рассмотрение вопроса о возможном использовании «белых касок» в качестве одного из ресурсов для предотвращения и смягчения последствий постконфликтных гуманитарных чрезвычайных ситуаций и в этой связи обеспечить адекватную поддержку механизма связи с «белыми касками» с учетом текущего процесса реформ;

9. *просит* Генерального секретаря принять во внимание десятилетний период реализации инициативы «белые каски» с момента принятия первой резолюции по ней — резолюции 49/139 В от 20 декабря 1994 года и с учетом успеха скоординированных действий, предпринятых, в частности, совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата, Программой развития Организации Объединенных Наций и Добровольцами Организации Объединенных Наций, изучить ее эффективность и проанализировать возможные пути и формы дальнейшей интеграции инициативы «белые каски» в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций, предложив соответствующие механизмы и сферы ее осуществления, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу.